



CHASA EDITURA RUMANTSCHA

Bücher aus Graubiinden

Vorschau 2024

VERLAG

Chasa Editura Rumantscha

Anita Capaul

Karin Kohler-Pattis

Obere Plessurstrasse 47

7001 Chur

081 250 40 46

anita.capaul@chasaeditura.ch

karin.kohler@chasaeditura.ch

www.chasaeditura.ch

LAGER UND VERTRIEB

PubliReno GmbH

Rheinfelsstrasse 1

7000 Chur

081 525 72 75

info@publireno.ch

VERTRETUNG

AVA Verlagsvertretungen

Centralweg 16

8910 Affoltern am Albis

044 762 42 58

verlagsservice@ava.ch



Ord chadaina 10
Kurztexte, illustriert
Rumantsch Sursilvan
Ca. 100 S., Softcover
CHF 18.00
ISBN 978-3-03845-090-0

Mai 2024

Palaver for ever

Roman Caviezel

Satire auf Rumantsch. Und dies natürlich zu den Themen der Rumantschia. Roman Caviezels spitze Feder haltet sich an die klassische Form der Überhöhung und richtet die Kritik gegen oben. So thematisiert er die Repräsentanten aus Politik, Kultur und Wirtschaft in seinen Kurztexten und lässt immer wieder auch die «tough guys» Benedikt Fontana und Jürg Jenatsch zu Wort kommen. Mit Karikaturen der Illustratorin Marina Lutz.



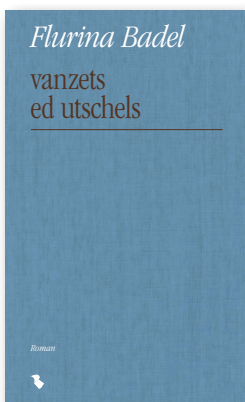
Atlas
Geschichte Graubündens 1524–2024
Rumantsch Grischun
Ca. 256 S., 24x32 cm
Ca. CHF 49.00
ISBN 978-3-905956-24-5

September 2024

Atlas dal Grischun

Hg. Institut für Kulturforschung Graubünden

Der Atlas zur Geschichte Graubündens erscheint zum 500-Jahr-Jubiläum des Zusammenschlusses der Drei Bünde. Er bietet eine visuelle Präsentation der Geschichte in 50 Themen und fasst den neuesten Forschungsstand zur Geschichte Graubündens knapp und anschaulich zusammen. Rund 50 Forschende mit spezifischer Expertise zur Geschichte Graubündens haben die Inhalte für ein breites Publikum erarbeitet. Der Atlas erscheint in drei gleichwertigen Sprachausgaben, auf Deutsch, Rumantsch Grischun und Italienisch.



Roman
Rumantsch Vallader
Ca. 192 S., gebunden
Ca. CHF 28.00
ISBN 978-3-03845-091-7

November 2024

vanzets ed utschels

Flurina Badel

Bezahlbarer Wohnraum wird zunehmend ins Luxussegment verkauft mit fatalen Konsequenzen für die Dörfer des Unterengadins. Dieser Wandel bringt sowohl Aita als auch Luis ins Hadern. Die beiden sind Mitte dreissig und auf unterschiedliche Weise betroffen.

Flurina Badels erster Roman beruht auf wahren Begebenheiten, ist von feinsinnigem Humor durchzogen, schonungslos und hochpoetisch erzählt.



Gion tgavrer
Gion chavrer
Romanisches Märchen
Illustrationen: Cilgia Zangger

Rumantsch Surmiran
ISBN 978-3-03845-087-0
Rumantsch Grischun
ISBN 978-3-03845-088-7
Ca. 32 S., illustriert,
gebunden
5–99 Jahre
CHF 24.00

Oktober 2024

Gion tgavrer (Surmiran)

Gion chavrer (Rumantsch Grischun)

Bekanntes romanisches Märchen, neu erzählt von Ursina Guldemon-Netzer, illustriert von Cilgia Zangger

Gion hat sich als Tambour im Regiment des französischen Königs hochgearbeitet. Auf seinem Weg zurück in die Heimat wird er von einer Räuberbande überfallen und ausgeplündert, so dass er als vermeintlich armer Schlucker nach Hause kehren muss. Sein Vater glaubt ihm deshalb nicht, dass er mit einer Prinzessin verlobt ist und schickt ihn los, die Ziegen des Dorfes zu hüten.

Mit Grossschrift für kleine und grosse Leser:innen



Bildband mit Long-Legends
Rumantsch Sursilvan/Deutsch/Englisch
336 S., gebunden
Ca. CHF 45.00
ISBN 978-3-03845-089-4

April 2024

Vrin

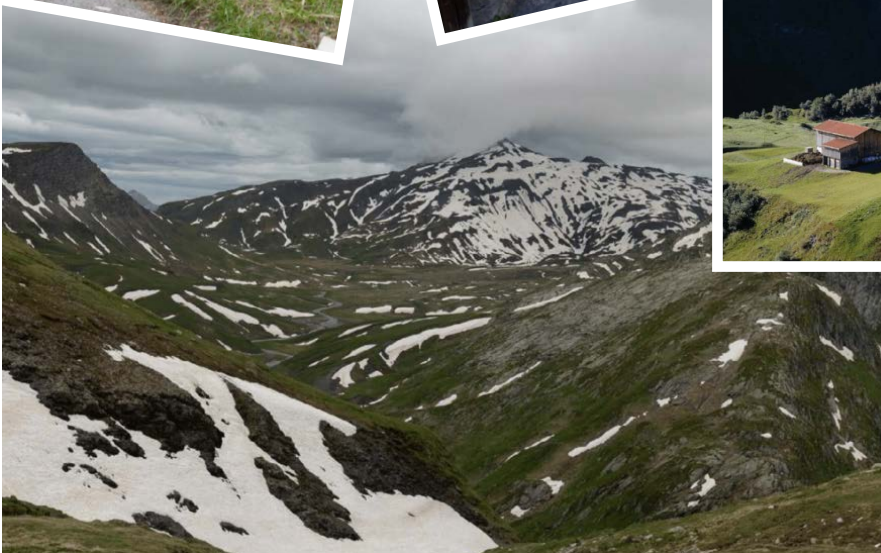
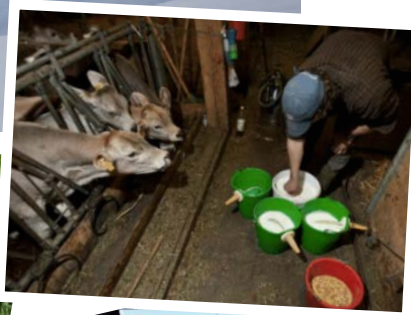
A lost place called home – Verlorene Heimat –
Bandunar e mai schar dar

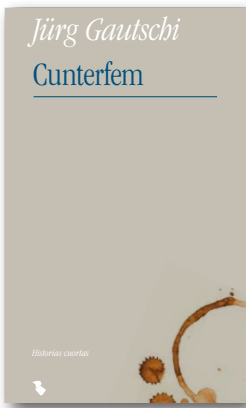
Verner Solèr

Bildband mit Fotografien aus dem Bündner Bergdorf Vrin. Eine Auseinandersetzung mit den Emotionen eines Emigranten, der seine Heimat (scheinbar) verloren hat. Verner Solèr präsentiert authentische und starke Bilder einer ungeschminkten Realität, die eine berührend ehrliche Grundhaltung verströmen, gleichzeitig voller Sinnhaftigkeit und Sehnsucht sind.

Zusammen mit den vom Fotografen verfassten Long-Legends zu den Bildern lässt uns das Buch an einem Kraftort teilhaben.

«Ich hatte nicht die Absicht zu emigrieren, als ich im März 1990 das Flugzeug nach Los Angeles bestieg. Doch aus den sechs Monaten meines Visums wurden nun über 30 Jahre und es wuchs ein starkes Verlangen, meine Eindrücke während den Besuchen festzuhalten. Es sind Fragmente aus einer anderen Welt, die immer meine Heimat bleiben wird.»



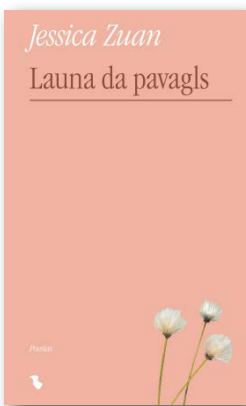


Kurzgeschichten
 Rumantsch Sursilvan
 168 S., gebunden
 CHF 28.00
 ISBN 978-3-03845-086-3

Cunterfem

Jürg Gautschi

Jürg Gautschi nimmt uns mit in seinen Alltag, lässt uns neben sich Platz nehmen und teilt mit uns Gedanken, Begegnungen und auch ärgerliche Momente. Das Buch bildet ein vergnügliches Mosaik aus Alltagsszenen, gespickt mit einer guten Prise Humor, erzählt in einer aktuellen und direkten Sprache und enthält neben den Kurzgeschichten noch ein Begleitwort der Romanistin Silvana Derungs.



Gedichte
 Nachwort: Dumenic Andry
 Rumantsch Puter
 112 S., gebunden
 CHF 28.00
 ISBN 978-3-03845-082-5

Launa da pavagls

Jessica Zuan

Die zentralen Elemente, die charakteristisch sind für Jessica Zuans Texte, finden sich in diesem Buch wieder: die zwischenmenschlichen Beziehungen, das Weggehen und Zurückkommen und das Warten. Wunderschön verpackt in poetische Gedichte.

Mit einem Nachwort von Dumenic Andry.



Gedichte
 Nachwort: Chasper Pult
 Rumantsch Vallader/Deutsch
 112 S., Leineneinband, gebunden
 CHF 32.00
 ISBN 978-3-03845-084-9

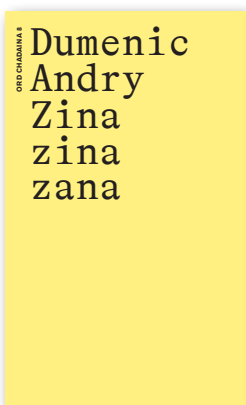
Terra pels peis – Den Füssen ein Grund

Linard Bardill

Bardills Gedichte spielen mit allen Elementen und lassen uns entschleunigen. Und weil Linard Bardill immer auch ein grosser Erzähler und Liedermacher ist, ist seine Sprache bildhaft, verspielt, wirkt im Moment und ist doch zauberhaft gesetzt. Synoptische Ausgabe Deutsch – Rumantsch.

«Es sind Gedichte, die sich Liebende vorlesen können, wobei die rätoromanische Fassung etwas Farbe und Wohlklang dazugibt.»

Charles Linsmayer

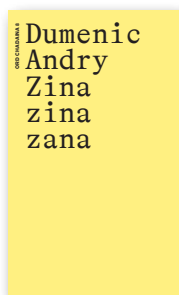


Ord chadaina 9
 Kurzprosa
 Illustrationen: Pia Valär
 Rumantsch Vallader
 108 S., Softcover
 CHF 18.00
 ISBN 978-3-03845-085-6

Zina zina zana

Dumenic Andry

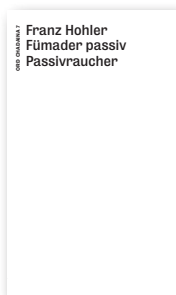
Dumenic Andry präsentiert in seinen Kurztexten Gedanken zu Sprichwörtern und Weisheiten, die er teilweise gnadenlos und mit Humor entlarvt. Mit den Illustrationen von Pia Valär wird das Buch zu einer erfreuenden und spannenden Entdeckungsreise des Sammelsuriums vom Alltag.



Ord chadaina 9
Zina zina zana
Dumenic Andry
Kurztexte
Rumantsch Vallader
108 S., Softcover, illus.
CHF 18.00
978-3-03845-085-6



Ord chadaina 8
Furt e naven!
Carin Caduff
Kurztexte
Rumantsch Sursilvan
100 S., Softcover, illus.
CHF 18.00
978-3-03845-076-4



Ord chadaina 7
Fümader passiv / Passivraucher
Franz Hohler
Kurztexte
Verschiedene Idiome,
Rumantsch Grischun,
Deutsch
100 S., Softcover
CHF 18.00
978-3-03845-070-2



Ord chadaina 6
La chesa dals sömmis
Anna Ratti
Kurzgeschichten und Sagen
Rumantsch Puter
100 S., Softcover, illus.
CHF 18.00
978-3-03845-077-1



Ord chadaina 5
La feglia dal fraissen
Viola Cadruvi
Neun Kurzgeschichten und eine Novelle
Rumantsch Grischun
152 S., Softcover, illus.
CHF 18.00
978-3-03845-069-6



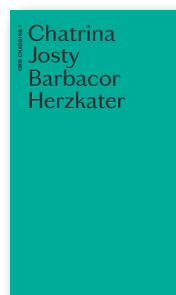
Ord chadaina 4
Stremblidas e s-chima
Jessica Zuan
Gedichte
Rumantsch Puter/
Deutsch/Français
150 S., Softcover
CHF 18.00
978-3-03845-064-1



Ord chadaina 3
Cuntradas imaginarias
Walter Rosselli
Kurztexte
Rumantsch Vallader
102 S., Softcover, illus.
CHF 18.00
978-3-03845-062-7



Ord chadaina 2
Quarta Lingua Quadrofon –
Luzius Keller
Versuche zur Übersetzung rätoromanischer Lyrik
Gedichte und Analyse
Rumantsch Sursilvan,
Rumantsch Vallader,
Deutsch
106 S., Softcover, illus.
CHF 18.00
978-3-03845-059-7



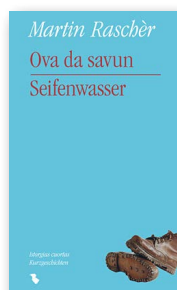
Ord chadaina 1
Barbacor/Herzkater
Chatrina Josty
Kurztexte
Rumantsch Grischun/
Deutsch
100 S., Softcover, illus.
CHF 18.00
978-3-03845-053-5

«Ausser Rand und Band», wörtlich «entkettet», ist der Name dieser Reihe, die Texten Platz gibt, die sich nicht unbedingt klassisch kategorisieren lassen.

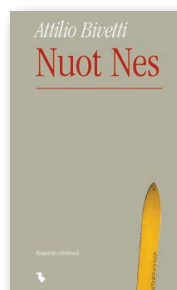
Vergriffene Titel, erhältlich als E-Book 



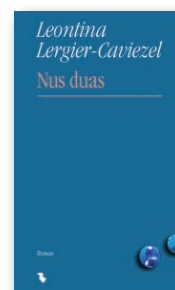
Hanna, la Tiroira / Hanna, die Südtirolerin
Linard Candreia
Kurzgeschichten
Rumantsch Surmiran/Deutsch



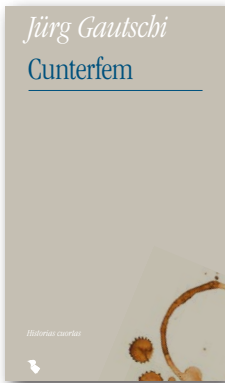
Ova da savun / Seifenwasser
Martin Raschèr
Kurzgeschichten
Rumantsch Puter/Deutsch



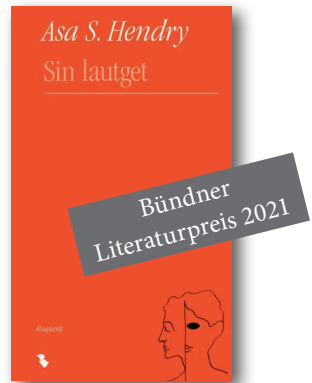
Nuot Nes
Attilio Bivetti
Kriminalgeschichten
Rumantsch Puter



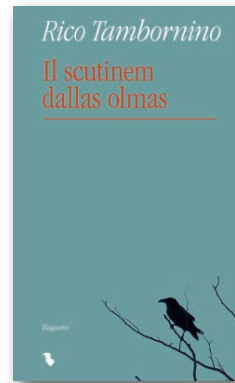
Nus duas
Leontina Lergier-Caviezel
Roman
Rumantsch Sursilvan



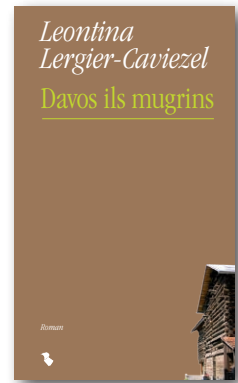
Cunterfem
 Jürg Gautschi
 Kurztexte
 Rumantsch Sursilvan
 168 S., gebunden
 CHF 28.00
 978-3-03845-86-3



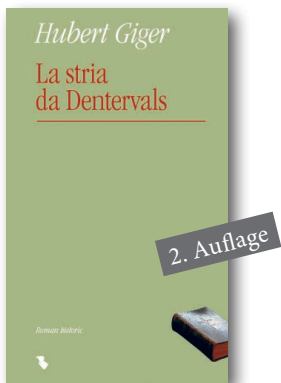
Sin lautget
 Asa S. Hendry
 Erzählung
 Rumantsch Sursilvan
 136 S., gebunden
 CHF 25.00
 978-3-03845-058-0



Il scutinem dallas olmas
 Rico Tambornino
 Erzählungen
 Rumantsch Sursilvan
 240 S., gebunden
 CHF 30.00
 978-3-03845-057-3



Davos ils mugrins
 Leontina Lergier-Caviezel
 Roman
 Rumantsch Sursilvan
 208 S., gebunden
 CHF 30.00
 978-3-03845-056-6



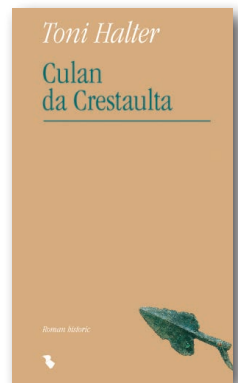
La stria da Dentervals
 Hubert Giger
 Historischer Roman
 Rumantsch Sursilvan
 324 S., gebunden
 CHF 28.00
 978-3-03845-027-6



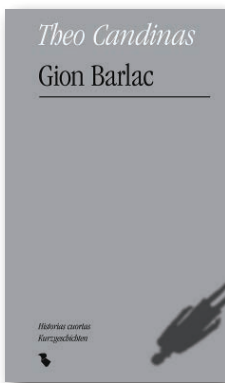
**Aunc melli stads/
 Noch tausend Sommer**
 Tresa Rütters-Seeli
 Gedichte
 Rumantsch Sursilvan/Deutsch
 128 S., gebunden
 CHF 28.00
 978-3-03845-029-0



**Catscha sil capricorn
 en Cavrein**
 Leo Tuor
 Essay, Rumantsch Sursilvan
 88 S., gebunden, illustriert
 CHF 25.00
 978-3-905956-02-3



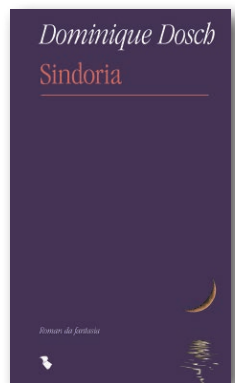
Culan da Crestaulta
 Toni Halter
 Historischer Roman
 Rumantsch Sursilvan
 312 S., gebunden
 CHF 28.00
 978-3-03845-023-8



Gion Barlac
 Theo Candinas
 Kurzgeschichten
 Rumantsch Sursilvan/Deutsch
 216 S., Softcover
 CHF 28.00
 978-3-905956-13-9



Sche quei ei in carstgaun
 Primo Levi
 Autobiografische Erzählung
 Übersetzt von: U. G. G. Derungs
 Rumantsch Sursilvan
 224 S., Softcover
 CHF 20.00
 978-3-905956-06-1



Sindoria
 Dominique Dosch
 Fantasyroman
 Rumantsch Surmiran
 414 S., gebunden
 CHF 35.00
 978-3-905956-17-7



mintga di
 14 Autor:innen
 Kurztexte
 Rumantsch Grischun
 128 S., gebunden, offener Rücken,
 illustriert
 CHF 24.00
 978-3-03845-032-1



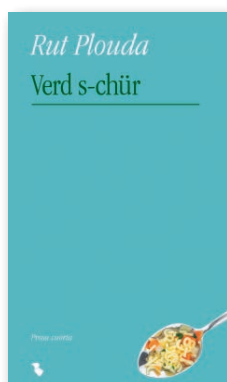
**Terra pels peis/
Den Füssen ein Grund**

Linard Bardill
Gedichte
Rumantsch Vallader/Deutsch
112 S., Leineneinband, gebunden
CHF 32.00
978-3-03845-84-9



sablun

Dumenic Andry
Gedichte
Rumantsch Vallader
112 S., gebunden
CHF 30.00
978-3-03845-047-4



Verd s-chür

Rut Plouda
Kurztexte
Rumantsch Vallader
105 S., gebunden
CHF 26.00
978-3-03845-073-3

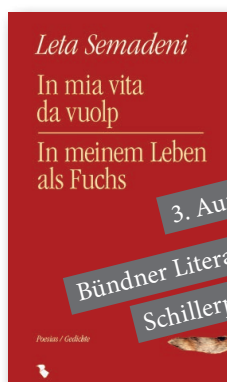


Bestseller



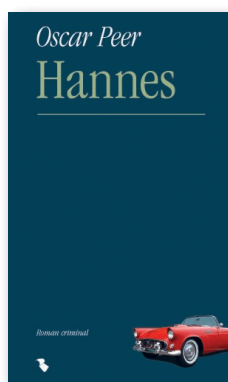
**Sco scha nüglia nu füss/
Wie wenn nichts wäre**

Rut Plouda
Erzählung
Rumantsch Vallader/Deutsch
112 S., gebunden
CHF 28.00
978-3-03845-046-7



**In mia vita da vuolp/
In meinem Leben als Fuchs**

Leta Semadeni
Gedichte
Rumantsch Vallader/Deutsch
144 S., gebunden
CHF 32.00
978-3-03845-048-1



Hannes

Oscar Peer
Kriminalroman
Rumantsch Vallader
240 S., gebunden
CHF 30.00
978-3-03845-020-7



Bestseller



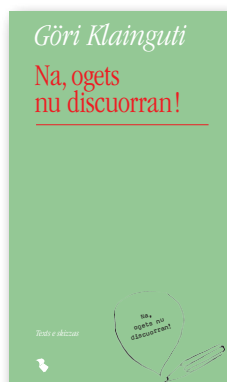
La rumur dal flüm

Oscar Peer
Roman
Rumantsch Vallader
320 S., Softcover
CHF 24.00
978-3-905956-05-4



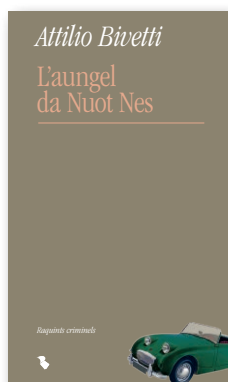
Launa da pavagls

Jessica Zuan
Gedichte
Rumantsch Puter
112 S., gebunden
CHF 28.00
978-3-03845-082-5



Na, ogets nu discuorran!

Göri Klainguti
Texte und Skizzen
Rumantsch Puter
182 S., gebunden, illustriert
CHF 25.00
978-3-03845-067-2

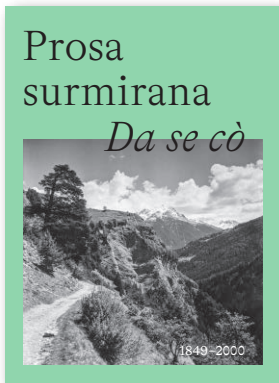


L'aungel da Nuot Nes

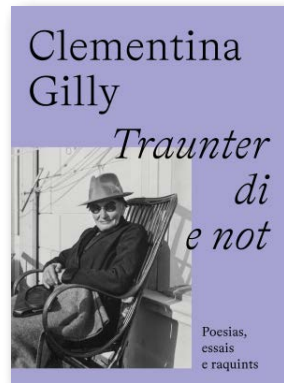
Attilio Bivetti
Kriminalgeschichten
Rumantsch Puter
280 S., gebunden
CHF 30.00
978-3-03845-051-1

«Und du lachst auch und suchst deinen Fotoapparat.»

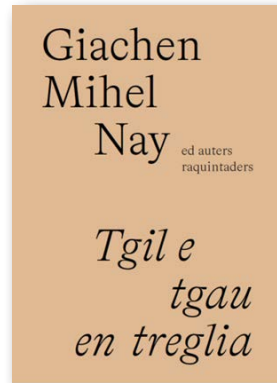
Rut Plouda: Sco scha nüglia nu füss/Wie wenn nichts wäre



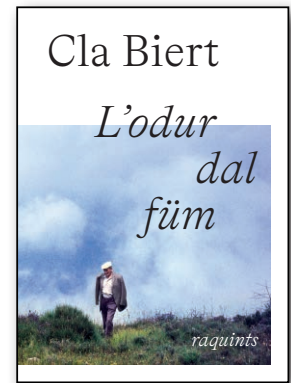
Prosa surmirana – Da se cò
 Verschiedene Autor:innen
 Redaktion: Linard Candreia
 Anthologie
 Rumantsch Surmiran
 304 S., Softcover, Fotos
 CHF 30.00
 ISBN 978-3-03845-083-2



Clementina Gilly – Traunter di e not
 Redaktion: Rico Valär
 Gedichte, Essays und Erzählungen
 Rumantsch Puter
 358 S., Softcover, Fotos
 CHF 30.00
 ISBN 978-3-03845-081-8



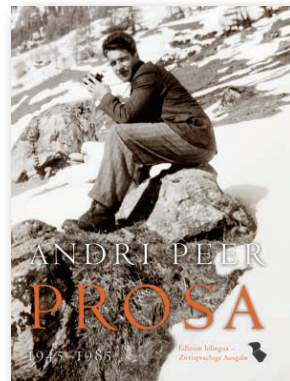
Giachen Mihel Nay – Tgil e tgau en treglia
 Redaktion: Renzo Caduff
 Erzählungen, Kommentare
 Rumantsch Sursilvan, Deutsch
 272 S., Softcover, Fotos
 CHF 28.00
 978-3-03845-071-9



Cla Biert – L'odur dal füm
 Redaktion, Kommentare: Annetta Ganzoni, Rico Valär
 Erzählungen, Kommentare
 Rumantsch Vallader
 288 S., Softcover, Fotos
 CHF 30.00
 978-3-03845-068-9



Alfons Tuor – Poesias
 Redaktion: Renzo Caduff
 Gedichte, Biografie, Glossar, Kommentar
 Rumantsch Sursilvan
 565 S., gebunden, 30 Bilder
 CHF 42.00
 978-3-03845-033-7



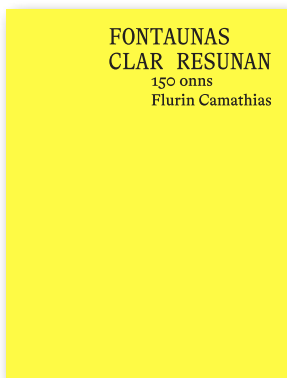
Andri Peer – Prosa
 Redaktion: Annetta Ganzoni
 Erzählungen, Kurzprosa
 Rumantsch Vallader und Deutsch
 616 S., gebunden, Fotos
 CHF 42.00
 978-3-03845-035-1



Peider Linsel – Essais, artichels e corrispondenza
 Redaktion, Kommentar: Rico Valär
 Essays, Artikel, Korrespondenz
 Rumantsch Vallader u. Deutsch
 576 S., gebunden, Fotos
 CHF 38.00
 978-3-905956-08-5



Rumantsch e latin da chatscha
 Verschiedene Autor:innen
 Redaktion: Annetta Ganzoni
 Anthologie
 Rumantsch Grischun, alle Idiome
 464 S., gebunden, illustriert
 CHF 35.00
 978-3-03845-065-8



Flurin Camathias – Fontaunas clar resunan
 Beiträge von diversen Autor:innen,
 Gedichte von Camathias
 Rumantsch Sursilvan, Deutsch
 220 S., Leinen gebunden, Fotos
 CHF 35.00
 978-3-905956-23-8

«Klassiker sind Bücher der fernen und nahen Vergangenheit, deren Geheimnisse noch nicht ausgeplaudert sind.»

Iso Camartin, Autor und Publizist

**La Grischa 1**

38 romanische Volkslieder, Erläuterungen, 2 CDs, gebunden, illustriert alle Idiome/Rumantsch Grischun/Deutsch, 112 Seiten
CHF 45.00
987-3-03845-074-0

**La Grischa 2**

49 romanische Volkslieder, Erläuterungen, 2 CDs, gebunden illustriert alle Idiome/Rumantsch Grischun/Deutsch, 112 Seiten
CHF 45.00
978-3-03845-037-5

**La Grischa 3**

Romanische Kinderlieder, Erläuterungen, 2 CDs, gebunden, illustriert alle Idiome/Rumantsch Grischun/Deutsch, 108 Seiten
CHF 45.00
978-3-03845-072-6

«Im Lied zu Hause»

La Grischa ist eine Erfolgstrilogie, die ein gelungenes Potpourri von Sprache, Klang und Kultur vereint.

Band 1: Die beliebtesten Klassiker, interpretiert von Corin Curschellas und Ensembles.

Band 2: Das wundervoll-sphärische Stimmentrio «La Triada» (Astrid Alexandre, Ursina Giger, C. Curschellas) lässt Trouvaillen wiederentdecken.

Band 3: Die Fränzlis da Tschlin und Corin Curschellas präsentieren fröhliche Kinderlieder.



Set: La Grischa 1-3
3 Bücher + 6 CDs
CHF 100.00
(statt CHF 135.00)

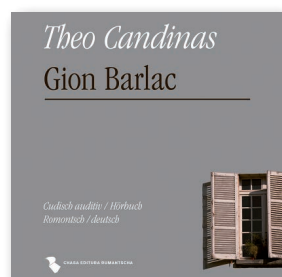
**Remas**

Mario Pacchioli
Gedichte, CD, Rumantsch Sursilvan/Deutsch/Französisch
144 S., Leinen, gebunden, illustriert
CHF 36.00
978-3-03845-052-8

**Constant Könz**

Text: Marcella Pult
Vorwort: Not Vital
Monografie, Kunstbuch
Rumantsch Vallader/Italiano/Deutsch
208 S., gebunden, illustriert
CHF 48.00
978-3-03845-022-1

Literatur zum Hören.
Unsere Audiobücher
auf Rumantsch und
Deutsch.

**Gion Barlac**

Theo Candinas
Hörbuch, 6 CDs
Rumantsch Sursilvan/Deutsch
Lesung: David Flepp/Gian Ruff
CHF 28.00
978-3-905956-12-2

**Il spért e la val/
Der Geist und das Tal**

Leo Tuor
Hörbuch, 3 CDs
Rumantsch Sursilvan/Deutsch
Lesung: Leo Tuor/Wolfram Berger
CHF 28.00
978-3-03845-037-5

**Sco scha nügla nu füss/
Wie wenn nichts wäre**

Rut Plouda
Hörbuch, 2 CDs
Rumantsch Vallader/Deutsch
Lesung: A. Sedláček/von Fischer
CHF 24.00
978-3-905956-07-8

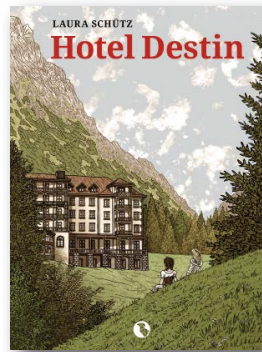
Rumantsch Sursilvan: Bündner Oberland/Surselva (Flims/Laax, Disentis, Sedrun)
Rumantsch Sutsilvan: Domleschg, Heinzenberg, Schams (Zillis, Anderer)
Rumantsch Surmiran: Mittelbünden/Oberhalbstein (Savognin, Bivio)

Rumantsch Vallader: Unterengadin, Müstertal (Scuol, Guarda, Zernez, Müstair)
Rumantsch Puter: Oberengadin (St. Moritz, Sils, Samedan)
Rumantsch Grischun (RG): Gemeinsame Schriftsprache



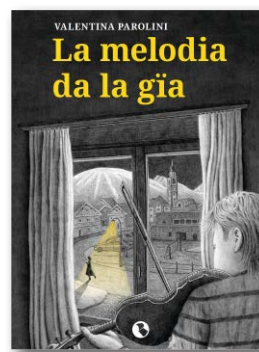
Pippin il patgific

Text: *Tim Krohn*
Illus.: *Chrigel Farner*
Comic
Rumantsch Grischun und alle Idiome
96 S., gebunden
10–99 Jahre
CHF 35.00
978-3-03845-066-5



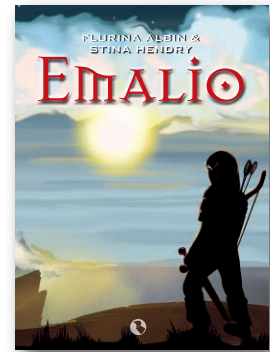
Hotel Destin

Text: *Laura Schütz*
Zweisprachige historische Erzählung
Rumantsch Grischun und Deutsch
164 S., gebunden
> 14 Jahre
CHF 27.00
978-3-03845-075-7



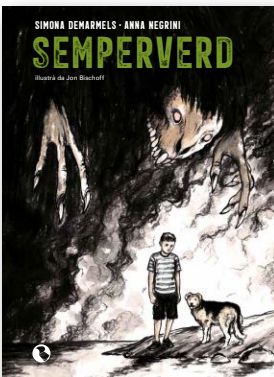
La melodia da la già

Text: *Valentina Parolini*
Krimi
Rumantsch Puter
134 S., gebunden
> 12 Jahre
CHF 27.00
ISBN 978-3-03845-080-1



Emalio

Text: *Flurina Albin und Stina Hendry*
Fantasy
Rumantsch Sursilvan
360 S., gebunden
> 12 Jahre
CHF 29.00
978-3-03845-034-4



Semperverd

Text: *Simona Demarmels und Anna Negrini*
Illus.: *Jon Bischoff*
Fantasy
Rumantsch Grischun/Surmiran
88 S., gebunden, illustriert
> 9 Jahre
CHF 24.00
978-3-03845-063-4



Comics rumantschs

Text: *Paulin Nuotclà*
Neuauflage der Kultcomics
Rumantsch Vallader
48 S., Broschur
8–99 Jahre
CHF 12.00
978-3-03845-028-3



Globi en il Parc Naziunal

Text: *R. Lips, P. Heinzer, G. Strelbel*
Rätoromanische Version: *Aita Dermont-Stupan*
Rumantsch Grischun
100 S., gebunden
> 6 Jahre
CHF 22.00
978-3-03845-036-8



Luna

Text: *Vincenzo Todisco*
Illus.: *Martina Walther*
Dreisprachiges Bilderbuch, gebunden
mit Ausstattungen und Klappen
RG/Deutsch/Italiano
4–7 Jahre
32 S., CHF 35.00
978-3-905956-22-1



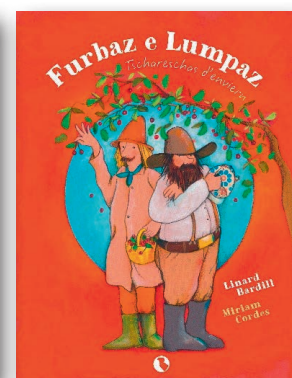
Il grond sgol da Marmottin

Text: *Heinz Lüthi*/Illus.: *Patrick Mettler*
Bilderbuch
32 S., gebunden
4–7 Jahre
CHF 25.00



Furbaz e Lumpaz

Text: *Linard Bardill*/Illus.: *Miriam Cordes*
Bilderbuch
28 S., gebunden
5–8 Jahre
CHF 25.00



Erhältlich in zwei Ausgaben:
Rumantsch Sursilvan: 978-3-03845-030-6
Rumantsch Grischun: 978-3-03845-031-3

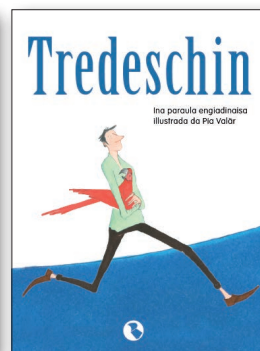
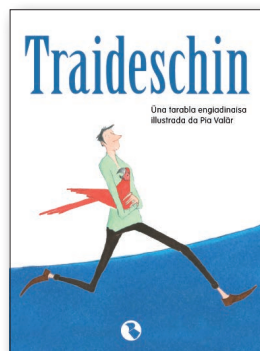
Erhältlich in zwei Ausgaben:
Rumantsch Vallader: 978-3-03845-054-2
Rumantsch Grischun: 978-3-03845-055-9



Nuala – La diala da las nüvlas/La diala dals nivels

Text: *Selina Dacy Cadonau*/Illus.: *Mattea Gianotti*
Bilder-Lesebuch
40 S., gebunden, illustriert
6 – 8 Jahre
CHF 24.00

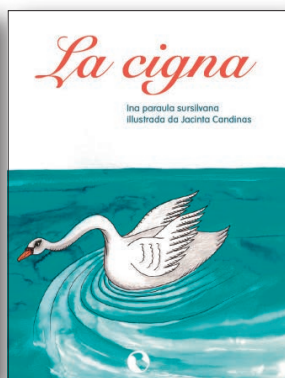
Erhältlich in zwei Ausgaben:
Rumantsch Vallader: 978-3-03845-078-8
Rumantsch Grischun: 978-3-03845-079-5



Traideschin/Tredeschin

Text: *Bettina Vital*/Illus.: *Pia Valär*
Rätoromanisches Märchen, Bilderbuch
48 S., gebunden, illustriert
6–99 Jahre
CHF 24.00

Erhältlich in zwei Ausgaben:
Rumantsch Vallader: 978-3-03845-025-2
Rumantsch Grischun: 978-3-03845-026-9



La cigna

Text: *Gabriela Holderegger*/Illus.: *Jacinta Candinas*
Rätoromanisches Märchen, Bilderbuch
40 S., gebunden, illustriert
6–99 Jahre
CHF 24.00

Erhältlich in zwei Ausgaben:
Rumantsch Sursilvan: 978-3-03845-060-3
Rumantsch Grischun: 978-3-03845-061-0



Lina e Linard

Text: *Roman Pünchera*/Illus.: *Marina Lutz*
Rätoromanisches Märchen, Bilderbuch
28 S., gebunden, illustriert
5–99 Jahre
CHF 24.00

Erhältlich in zwei Ausgaben:
Rumantsch Puter: 978-3-03845-049-8
Rumantsch Grischun: 978-3-03845-050-4



Pilo

Text: *Silvana Prinz*
Illus.: *Rolf Giger*
Bildbüchlein, 9x12 cm
3–6 Jahre
CHF 5.00

Erhältlich in sechs Ausgaben:

- Rumantsch Grischun: 978-3-03845-040-5
- Rumantsch Vallader: 978-3-03845-041-2
- Rumantsch Puter: 978-3-03845-042-9
- Rumantsch Surmiran: 978-3-03845-043-6
- Rumantsch Sursilvan: 978-3-03845-044-3
- Rumantsch Sutsilvan: 978-3-03845-045-0



Pilo è stanchel. El chamina blers kilometers fin ch'el inscrinta in pèr utschels. «Poss jau giugar cun vus?» dumonda el. Ils utschels mettan ensemen lur chaus e discutan. Suentan di in utschè: «Ii es in pau curtus, ma nus pudain empruvà. Nus faschain da sa zuppar, ma ti stas tschertergari!»



Pippin il patgific

Eine spannende Reise durch Romanischbünden

Tim Krohn hat das Märchen «Der goldene Vogel» der Brüder Grimm in den Kanton Graubünden verfrachtet und neu erzählt. Dabei lässt er den Hauptprotagonisten Pippin durch alle romanischen Regionen reisen. Jede Figur spricht ihr Idiom, je nach Herkunft, d. h. alle fünf romanischen Idiome sind vertreten. Die Erzähltexte sind in Rumantsch Grischun gehalten.

Der Illustrator Chrigel Farner hat das Märchen detailreich umgesetzt und jeder Region einige spezifische Merkmale verpasst. Man kann das Buch tausend Mal anschauen und entdeckt jedes Mal wieder neue Details und versteckte Anspielungen und Witze.

«Pippin ist kein Dummling aus den Märchen, sondern ein Antiheld, der wider Willen Karriere machen soll. Chrigel Farner zeigt uns kein imaginäres Mittelalter, sondern parodiert ganz im Sinne von Krohns Text die Bündner Sprachlandschaften.»

Hans ten Doornkaat, Lektor und Publizist



Comic, geeignet für die Mittel- und Oberstufe, sowie für Erwachsene
Rumantsch Grischun, alle rätoromanischen Idiome
96 S., CHF 35.00, ISBN 978-3-03845-066-5

